

Transfige, dulcissime Jesu

Marc-Antoine Charpentier (1643–1704)

Élévation

T: Bonaventura (1221–1274)

H 251 (gekürzt)

Generalbassaussetzung: Daniel Ivo de Oliveira (*1979)

Musical score for Soprano I, Soprano II, Alto, Tenor, Bass, and Basso continuo. The score is in 2/2 time and features a large watermark 'CARUS' across the middle. The lyrics for Soprano I are 'Trans - fi - ge, trans - fi -'. The lyrics for Soprano II are 'Trans - fi - ge, trans - fi - ge, dul - cis - si - me Je -'. The Alto, Tenor, and Bass parts are currently blank.

Musical score for Soprano I, Soprano II, Alto, Tenor, Bass, and Basso continuo. The score is in 2/2 time and features a large watermark 'CARUS' across the middle. The lyrics for Soprano I are 'ge - cis - si - me e - su, trans - fi - ge'. The lyrics for Soprano II are 'su - fi - ge, trans - fi - ge me - dul - las,'. The lyrics for Alto are 'Trans - fi - ge, trans - fi - ge me -'. The lyrics for Tenor are 'Dul - cis - si - me Je -'. The lyrics for Bass are blank.

Musical score for Basso continuo. The score is in 2/2 time and features a large watermark 'CARUS' across the middle. The lyrics are blank.

me-dul - las et vi - sce - ra a - ni-mae me - ae, trans -
 me-dul - las et vi - sce - ra a - ni-mae me - ae, trans - fi - ge,
 dul-las et vi - sce-ra, trans - fi - ge, trans - fi - ge, dul -
 su, trans - fi - ge, trans-fi - ge me-dul -
 Trans - fi - ge, trans - fi - ge, trans - fi ge

5 6 7 6 7 6

fi - ge, - fi - dul - cis - si-me Je - ge, trans - fi - ge, dul - cis - si-me,
 e - su, trans - fi - ge, trans-fi - ge, dul -
 las, dul - cis - si-me Je - su,
 cis - si-me Je - su, me - dul - las et vi - sce-ra, trans -

9 8 7 6 4

su, trans - fi - ge, trans - fi - ge, dul - cis - si - me
 — dul - cis - si - me, dul - cis - si - me Je - su, dul - cis - si - me
 cis - si - me Je - su, trans - fi - ge, dul - cis - si - me
 8 trans - fi - ge, trans - fi - ge, dul - cis - si - me
 fi - ge, trans - fi - ge, trans - fi - ge, dul - cis

I - las et vi - sce - ra a - ni - mae me - ae su - a -
 - su, dul - las et vi - sce - ra a - ni - mae me - ae
 Je - me - dul - las et vi - sce - ra a - ni - mae me - ae su - a - vis - si - mo
 Je - su, me - dul - las et vi - sce - ra a - ni - mae me - ae su - a -
 Je - su, me - dul - las et vi - sce - ra a - ni - mae me - ae

vis - si - mo, su - a - vis - si - mo ac sa - lu - ber - ri - mo a - mo - ris
 su - a - vis - si - mo, su - a - vis - si - mo ac sa - lu - ber - ri - mo a - mo - ris
 ac sa - lu - ber - ri - mo, ac sa - lu - ber - ri - mo a - mo - ris
 vis - si - mo ac sa - lu - ber - ri - mo a - mo - ris tu - i, a -
 ac sa - lu - ber - ri - mo, ac sa - lu - ber - ri - mo a - mo - ris

- ris tu - i - ne trans - fi - ge, trans - fi - ge dul -
 i - vul trans - fi - ge, trans - fi -
 ne - re, dul - cis - si - me Je - su, dul -
 mo - ris tu - i vul - ne - re, trans -
 tu - i vul - ne - re, trans -

b # 4 b 7 b 6

cis - si - me Je - - su, me - dul - las et vi - sce -
 ge me - dul - las et vi - sce - ra, dul -
 cis - si - me, dul - cis - si - me Je - - su, trans -
 8 fi - ge, trans - fi - ge, trans - fi - - ge, me -
 fi - ge, trans - fi - - ge, trans - - fi - ge trans - fi -

4^h 2 6 9 4 b

ra ni - mae ae, dul - cis - si - me Je - su, me - dul - las et
 - si - me - - su, me - dul - las, me - dul - las et
 ge, trans - fi - ge me - dul - las et vi - sce - ra, et vi - sce -
 8 dul - las, trans - fi - ge, trans - fi - - ge me - dul - las et
 ge, dul - cis - si - me - Je - su, me - dul - las et vi - sce -

4 6^h 3 9 8 7 4 4

vi - sce-ra a - ni-mae me - ae.

vi - sce-ra a - ni-mae me - - - ae.

ra a - ni - mae me - - - ae. To - ta fi -

vi - sce-ra a - ni - mae me - ae.

ra a - ni - mae me - ae. Et tu sis so



7 #

Carus

To-ta du - ci-a, et tu sis so - lus spes me-a sem -

To du - ci-a me - a, gau - di-um me - um,

du - ci-a me - a, de - le - cta - - - ti-o, et tu sis

Et tu sis so - lus spes me-a, sem - per, to - ta fi - du - ci-a

me-a, tu sis so - lus spes me - a, sem - - - per, sem -



6 4 7 # 9 8

- per, sem - per, gau - di - um me - - - um, pax -
 et tu sis so - lus spes me - a, gau - di - um me - um, qui - es,
 so - lus spes me - a, gau - di - um me - - - um, pax,
 me - a, gau - di - um me - um, pax -
 - - - per, gau - di - um me - - - um, qui - es,

5 6 7 6 5 6^b 6

tran - quil - li - tas et dul - ce - - me - a.
 tran - quil - li - tas - - ce - do dul - ce - - do me - a.
 pax, tran - quil - li - tas et dul - ce - do me - - a.
 tran - quil - li - tas et dul - ce - do me - - a.
 an - quil - li - tas et dul - ce - do, dul - ce - do me - - a.

7 # 6 # 7 6 5 6 5 ^b 7 # 6 4 5 4 # ^b

Durchbohre, liebster Jesu, das Innerste meiner Seele mit den so süßen und heilsamen Wunden deiner Liebe. Und du sollst auf immer meine einzige Hoffnung, meine ganze Zuversicht, meine Freude, Lust, Ruhe, Friede, Stille und und Süßigkeit sein.

Transperce, très doux Jésus, mon âme dans ce qu'elle a de plus profond et de plus intime, par la blessure suave et salutaire de ton amour. Et que toi seul sois toujours mon espoir et ma confiance, mon délice, ma joie, mon repos, ma paix, ma tranquillité et ma douceur.

Dearest Jesus, pierce the very heart of my soul with the sweet and healing wounds of Your love. And for all eternity You shall be my hope, all my confidence, my joy, delight, tranquility, peace, silence, and sweetness.